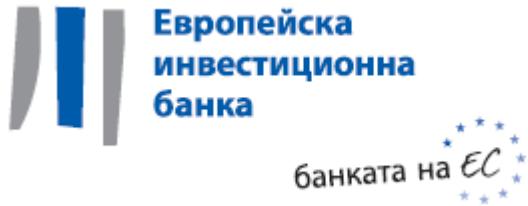




Група на Европейската инвестиционна банка  
**Политика за прозрачност**





# Политика за прозрачност на Групата на ЕИБ

6 Март 2015 г.

## Съдържание

1. Контекст и цел .....	3
2. Водещи принципи .....	3
Откритост: .....	3
Създаване на доверие и защита на чувствителна информация .....	4
Готовност за изслушване и участие .....	4
3. Институционална рамка .....	4
4. Публикуване на информация .....	5
Принципи за публикуване на информация .....	5
Информация за проекти .....	6
Финансова информация .....	7
5. Оповестяване на информация .....	9
Принципи на оповестяване .....	9
Изключения .....	9
Процедури за обработка на заявки за информация .....	11
6. Разпоредби за подаване на жалби и обжалване .....	13
Механизъм за подаване на жалби .....	13
Европейски омбудсман .....	13
Комитет за прилагане на Орхуската конвенция .....	14
Съд на Европейския съюз .....	14
7. Участие на заинтересованите страни и обществено допитване .....	14
Принципи за участие на заинтересованите страни .....	14
Участие на заинтересованите страни в проекти .....	14
Обществено обсъждане .....	15
8. Насърчаване на прозрачността .....	16
Инициатива за прозрачност в добивната промишленост .....	16
Инициатива за прозрачност на международната помощ .....	16
9. Отговорности .....	17

## 1. Контекст и цел

- 1.1 Настоящата политика за прозрачност ("политиката") определя възприетия от Групата на ЕИБ подход по отношение на прозрачността и участието на заинтересованите страни.
- 1.2 Групата на ЕИБ ("Групата") се състои от Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и Европейския инвестиционен фонд (ЕИФ). Уредените в Глава 2 водещи принципи на тази политикасе отнасят за Групата като цяло, докато последващите части засягат само ЕИБ. ЕИФ ще въведе собствени правила за изпълнение, съобразени със спецификата в дейността и управлението на ЕИФ.
- 1.3 При прилагането на тази политика, Групата на ЕИБ се съобразява сдруги политики и правила на Групата на ЕИБ като политиката за борба с измамите, политиката за подаване на сигнали за нарушения, принципите на механизма за подаване на жалби и съответните етични кодекси за поведение, в сила спрямо служителите и управляващите органи. Тази политика не замества посочените политики и правила, а трябва да се тълкува във връзка с тях, тъй като те се допълват взаимно. В случай на противоречие между конкретни правила за прозрачност и оповестяване в други политики на групата на ЕИБ и настоящата политика за прозрачност, предимство имат разпоредбите в нея.
- 1.4 На 6 март 2015 г., след проведено обществено допитване, политиката за прозрачност бе одобрена от Съвета на директорите на ЕИБ в съответствие с Член 18 от Правилника за дейността на банката. Политиката е публикувана на уебсайта на ЕИБ на всички официални езици на Европейския съюз, както и на хартиен носител (по заявка).

## 2 Водещи принципи

### ОТКРИТОСТ:

- 2.1 Настоящата политика се ръководи от откритост и висша степен на прозрачност с основната презумпция за предоставяне на оперативна и институционална информация относно Групата на трети страни (обществеността), освен в случаите на изрично изключение („презумпция за оповестяване", вж. раздел 5 от настоящата политика и съответния раздел за оповестяване на политиката за прозрачност на ЕИФ), в съответствие с принципа за недискриминация и равнопоставеност, с правото на ЕС, на държавите членки и на страните, в които банката извършва дейност, както и международно възприетите принципи.
- 2.2 Институциите в състава на Групата на ЕИБ считат, че поради техния двойствен характер като финансови и публични институции, прозрачността във вземането на решения, в подхода към работата и прилаганите политики на ЕС укрепва доверието и отчетността пред гражданите. Наред с това, прозрачността допринася за повишаване на ефективността, ефикасността и устойчивостта на операциите на Групата, като утвърждава нейния подход за нулева толерантност към измамите и корупцията, гарантира спазването на екологичните и социалните стандарти, свързани с финансираните проекти и насърчава отчетността и доброто управление.
- 2.3 За Групата на ЕИБ, прозрачността означава среда, в която целите на политиките, нейната правна, институционална и икономическа рамка, политическите решения и тяхната обосновка, както и

изискванията за управленска отговорност на участващите в Групата институции се представят пред обществеността по всеобхватен, достъпен и своевременен начин. Следователно, прозрачността е съществено условие за свободния и открит обмен на информация със заинтересованите страни, при който правилата и мотивите за политиките и практиките са справедливи и ясни за всички.

- 2.4 Освен това, предоставянето на информация на икономическите оператори спомага за стабилността и ефективността на пазарите и насърчава спазването на международно признатите стандарти.

### **СЪЗДАВАНЕ НА ДОВЕРИЕ И ЗАЩИТА НА ЧУВСТВИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**

- 2.5 Като финансови институции, членовете на Групата на ЕИБ трябва да съхранят доверието на своите клиенти, финансови партньори и инвеститори, което налага да бъдат преодолените опасенията относно обработката на поверителна информация. В противен случай, готовността на тези партньори да работят с Групата може да бъде засегната неблагоприятно и да възпрепятства изпълнението на целите и задачите на членовете на Групата. Настоящата политика гарантира защита на информацията от оповестяване, когато подобно оповестяване би накърнило законовите права и интереси на трети страни и/или на Групата, в съответствие с уредените в тази политика изключения. В същото време, Групата не възразява трети страни да предоставят информация за отношенията си с Групата на ЕИБ.

### **ГОТОВНОСТ ЗА ИЗСЛУШВАНЕ И УЧАСТИЕ**

- 2.6 Групата на ЕИБ поема ангажимент активно да насърчава участието на заинтересованите страни в нейните политики и практики. Чрез своя ангажимент за открито общуване, Групата доказва готовността си да изслушва трети страни и да разчита на техния принос в хода на работата за изпълнение на своята мисия.
- 2.7 Групата на ЕИБ е готова за градивен диалог и сътрудничество с всички заинтересовани страни, основани на взаимно доверие и изгода.

## **3. Институционална рамка**

- 3.1 Доколкото водещите принципи на настоящата политика (Глава 2) са приложими спрямо Групата на ЕИБ като цяло, те следва да бъдат прилагани съобразно индивидуалната институционалната рамка на ЕИБ и на ЕИФ. В този смисъл, независимо от ЕИБ, ЕИФ изготвя и обнародва отделен политически документ, както и конкретни правила относно публичния достъп до информация/документи на ЕИФ. Предвид това, искания за информация/документи във връзка с дейността на ЕИФ се обработват от ЕИФ съгласно подобна политика.
- 3.2 ЕИБ е орган на Европейския съюз. Водеща в дейността на ЕИБ е политиката и нейната мисия е да съдейства за постигане на целите на Европейския съюз чрез осигуряване на дългосрочно финансиране за обосновани инвестиции. Нейният устав, който е неразделна част от Договора за Европейския съюз (ДЕС) и Договора за функциониране на Европейския съюз (ДФЕС) и има същата правна стойност, определя ролята, обхвата на дейността и управленската структура на банката. Наред с това, уставът конституира държавителенки на ЕС като акционери на ЕИБ, които предлагат членовете на основните ръководни органи на банката: Съвета на гуверньорите, Съвета на директорите, Управителния комитет и Одитния комитет.
- 3.3 ЕИБ следи нейните дейности да отговарят на политиката и правото на ЕС, а когато те не са приложими, ги използва като най-добър еталон. В ежедневната си дейност, банката се съобразява

със стандартите и практиките, прилагани от банковата и финансовата общност, особено в области извън прякото влияние на европейското право.

- 3.4 Повишаването на прозрачността в европейските институции и органи е основна политика на Европейския съюз, целяща тяхното доближаване до обществото, на което служат, както и изтъкването на техния принос за икономическото и социалното сближаване на Европа, устойчивото развитие и постигането на целите на външното сътрудничество на ЕС.
- 3.5 Настоящата политика е съобразена с правните задължения на ЕИБ по отношение на принципа на откритост и правото на обществен достъп до документи. Параграфи 3.6 - 3.8 по-долу излагат на достъпен език виждането на ЕИБ за взаимовръзката между тази политика и нейните правни задължения.
- 3.6 Принципът на откритост е залегнал в Член 1 от Договора за създаване на Европейския съюз (ДЕС) като посочва, че Договорът отбелязва нов етап в процеса на създаване на все по-тесен съюз между народите на Европа, в който решенията се вземат възможно най-открито и възможно най-близо до неговите граждани. Откритостта допринася и за укрепване на принципите на демокрация и за спазването на основните права, съгласно Член 6 от Договора за създаване на Европейския съюз. Член 15 (1) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) изисква институциите, органите, службите, агенциите, включително и ЕИБ, да осъществяват своята дейност възможно най-открито с цел да насърчават доброто управление и да гарантират участието на гражданското общество,
- 3.7 В Член 15 (3) от ДФЕС е предвидено правото на обществен достъп до документи. Това е основно право, провъзгласено в Член 42 на Хартата за основните права на Европейския съюз. Основните принципи и ограничения, които уреждат това право се определят от Европейския парламент и Съвета на Европейския съюз чрез законодателството. Действащото понастоящем законодателство е Регламент (ЕО) № 1049/2001<sup>1</sup>.
- 3.8 Член 15 (3) гласи също, че това законодателство се прилага спрямо ЕИБ само при изпълнение на нейните административни задачи. Замисълът на тази разпоредба, според ЕИБ, е тя сама да определя как да прилага основните принципи и ограничения, уреждащи правото на обществен достъп, предвид спецификата ѝ като банка, като в същото време съблюдава принципите на откритост, добро управление и участие на обществеността. ЕИБ постига това чрез тази политика и по-конкретно чрез прилагане на изключенията за достъп, посочени в Член 5 по-долу.

## 4 Публикуване на информация

### Принципи за публикуване на информация

- 4.1 За да подпомага и насърчава принципа за прозрачност, ЕИБ се ангажирана редовно и своевременно да публикува точна информация относно своята роля, политики и дейности.

ЕИБ редовно публикува широк набор от документи, в т.ч.:

- Институционална информация
- Политики и стратегии
- Информация, свързана с проекти

<sup>1</sup>Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията, ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

- Информация за възлагане на обществени поръчки и обявления за търгове за собствена сметка на банката
- Информация, свързана с отчетността и управлението.

Непълен списък с връзки към основните документи и информация за ЕИБ е публикуван на уебсайта на ЕИБ. Списъкът редовно се актуализира и допълва.

- 4.2 Основното средство за разпространение на тази информация е уебсайта на ЕИБ ([www.eib.org](http://www.eib.org)). Банката се стреми да разпространява информация за обществеността и чрез други средства като печатни издания и информационни документи, социалната мрежа, съобщения за медиите, конференции и семинари.
- 4.3 За да насърчава достъпа до информация, банката се придържа към езиков режим, който отчита обществените потребности. Учредителните документи на ЕИБ са достъпни на всички официални езици на Европейския съюз. Други ключови документи, от особено значение за обществеността, като настоящата политика, също се публикуват на всички официални езици на ЕС, докато някои са налични на английски, френски и немски език. В зависимост от типа на документа и обществения интерес, може да бъде осигурен превод и на други езици.
- 4.4 С оглед на предвидените законови и нормативни ограничения, окончателното решение за оповестяване на информация пред обществеността е в компетенциите на банката, която също така решава кои документи да публикува в електронен вид и/или на хартиен носител, и кои документи се предоставят само при поискване.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОЕКТИ

- 4.5 Най-често, резюме на даден проект се публикува в списъка с проекти на уебсайта на банката, когато ЕИБ официално поиска становище от държавата членка или отстраната домакин на проекта и от Европейската комисия, съгласно Член 19 от Устава на ЕИБ. Това се счита за най-подходящият момент за първото публично изявление, след като банката е постигнала достатъчен напредък в разговорите с организатора на проекта за започване на оценка на проекта и преди предложението за отпускане на заем да бъде внесено в Съвета на директорите.
- 4.6 Банката публикува резюмета на всички свои инвестиционни проекти най-малко 3 седмици преди проектът да бъде внесен за одобрение от Съвета на директорите на ЕИБ. В същото време, ограничен брой проекти не се публикуват преди одобрение от Съвета на директорите, а в някои случаи това става едва след подписване на заема с цел защита на правни интереси, в съответствие с предвидените в тази политика изключения за оповестяване.
- 4.7 Резюметата на проекти обикновено включват наименованието на проекта, организатора на проекта или финансовия посредник (за заеми чрез посредник), местоположението на проекта, сектора, който той представлява, описание на проекта, неговата(ите) цел(и), екологични и, според случая, социални аспекти, данни за поръчки, предложеното финансиране от ЕИБ, общата стойност на проекта и етапа на изпълнение на проекта, като се посочва дали той е „в процес на оценка“, „одобрен“ или „подписан“. Според случая, на възможно най-ранен етап от проектния цикъл се представят препратки към информация за околната среда (оценки на въздействието върху околната среда и социален ефект и/или нетехнически справки).
- 4.8 Заемите с посредници се публикуват в списъка с проекти на уебсайта на Европейската инвестиционна банка. При възможности при поискване, ЕИБ предоставя обобщени данни за заемно финансиране с посредници, включващи разбивки по страни и по сектори.



- 4.9 Според случая, обобщението на проекта включва препратка към Публичния регистър на ЕИБ (вж. по-долу), който съдържа нетехнически справки(НТС) на ОВОС, а извън ЕС - еквивалента на НТС, заедно с оценка/становище за екологично и социално въздействие (ДПОС) и други документиза екологичните и социалните резултати по проекта. Служителите на ЕИБ полагат усилия да отговарят на всички конкретни искания за информация по определени въпроси и документи, свързани с ОВОС/ДПОС. ЕИБ изисква от организаторите на проекти да предоставят на обществеността документи във връзка с ОВОС, на подходящо място и в съответен вид, като ги насърчава да оповестяват всяка допълнителна екологична и социална информация, свързана с проекта.
- 4.10 В някои случаи, ЕИБ си сътрудничи с други международни финансови и европейски двустранни институции, като разширява и задълбочава това сътрудничество най-вече чрез частично или пълно делегиране на оценка и мониторинг на проекти (взаимна помощ). Свързаните с подобни общи проекти документи, изготвени от друга МФИ и/или европейска двустранна институция, могат да бъдат оповестявани от другите страни или от ЕИБ, с предварителното съгласие на съответната МФИ или европейска двустранна институция.
- 4.11 След подписване, резюметата на проекти могат да бъдат намерени в списъка на финансираните проекти.
- 4.12 В съответствие с регламента за Орхуската конвенция, екологичната и социалната информация, съхранявана от банката и свързана с проекти, също се предоставя чрез Публичния регистър на ЕИБ<sup>2</sup> за документи, които банката е поместила на своя сайт. ЕИБ разработва този регистър в стремежа си редовно даразпространява и да предоставя екологична информация на обществеността.
- 4.13 Анулирани след тяхното публикуване проекти, се премахват от уебсайта на ЕИБ, след като вече не се предвижда участие на ЕИБ.

## ФИНАНСОВА ИНФОРМАЦИЯ

- 4.14 Банката публикува одитирани финансови отчети на годишна база, които са включени в годишния доклад на банката, както и резюме на неодитирани балансов отчет за полугодие и отчет за приходите и разходите. ЕИБ прилага Международните стандарти за финансово отчитане (МСФО) на консолидирано (групово) ниво с подробни бележки към балансовия отчет и отчета за приходите и разходите, както и към доклада на външния одитор и доклада на Одитния комитет. Това е основен елемент на прозрачността и е признат за добра практика в корпоративното управление на групово ниво. Със същата цел, съответните европейски директиви<sup>3</sup> се прилагат спрямо неконсолидирани и спрямо консолидирани финансови отчети на ЕИБ.
- 4.15 Подробната информация за привличане на средства поставя акцент върху финансови продукти, текущи операции за финансиране и ценни книжа в обръщение. Предоставя се по-подробна информация за облигационни пазари, списък с емисии и препратки за предлагане на проспекти за ценни книжа и програми за емитиране на дългови инструменти.
- 4.16 Информацията за подхода на ЕИБ към дейности по привличане на средства е отразена на уебсайта на банката, докато оперативният план на банката посочва очаквания обем на финансиране.

<sup>2</sup>Регистърът е достъпен на следния адрес <http://www.eib.org/infocentre/register/index.htm?lang=en>

<sup>3</sup>Директива на ЕС 86/635/ЕИО от 08.12.1986 г., изменена с Директива 2001/65/ЕО от 27.9.2001 г. и Директива 2003/51/ЕО от 18.06.2003 г.

4.17 ЕИБ е задължена да спазва законодателството на пазарите, на които се предлагат нейните ценни книжа. Общо изискване наюрисдикциите, под които ЕИБ работи, е недискриминация при оповестяване на финансова информация, за да се избегне осигуряване на конкурентно търговско предимство на някого. Като общо правило, ЕИБ ще се стреми информацията по подобни въпроси да бъде огласявана както чрез нормативно определени подходящи канали, така и на нейния уебсайт. Рутинна информация за дейностите на ЕИБ по привличане на средства се предоставя и от финансови посредници.

4.18 Основите средства за информация относно дейностите по привличане на средства, както и друга информация от интерес за аудиторията на капиталовите пазари, включват:

- Задължителната отчетност, която се прави обществено достояние;
- Уебсайтът на банката;
- Основни финансови информационни агенции, най-вече Блумбърг и Ройтерс;
- Разпространение на новини чрез служба за нормативно-справочна информация;
- Подсайтът за връзки с инвеститорите към уебсайта на ЕИБ акцентира върху дейностите на банката по привличане на средства, а също така предоставя материали за кредитната история на ЕИБ, с препратки към рейтингови доклади. Страниците на уебсайта представят профила на ЕИБ като кредитополучател и информация, свързана с основни аспекти на нейните операции за привличане на средства, включително списък с емисии и препратки за предлагане на проспекти за ценни книжа и програми за емитиране на дългови инструменти.
- Годишният доклад на Групата на ЕИБ включва изчерпателна информация за операциите по кредитиране и привличане на средства, както и финансови отчети. В него е включен Финансовия доклад, който представя годишен преглед на дейностите за привличане на средства, касовите операции и управлението на ликвидността. Сред документите в Годишния доклад е и статистическият доклад, който съдържа списък с облигационни емисии, пуснати на капиталовите пазари;
- Официални изложения и фактологични справки;
- Периодичен бюлетин за инвеститори;
- Съобщения за медиите относно дейности за привличане на средства, които представляват особен интерес или отговарят на изискванията за оповестяване;
- Други специализирани информационни материали за дейността на банката на капиталовите пазари и;
- Преки контакти на ЕИБ с част от инвестиционната общност по време на срещи (включително промоционални обиколки, телемостове и конференции).

4.19 Документация (проспекти за предлагане на ценни книжа, брошури и/или програми) за емисии на държавни облигации се предоставя при поискване.

4.20 Запитвания, свързани с дейността на банката на капиталовите пазари, следва да се адресират до отдел „Връзки с инвеститорите“ ([investor.relations@eib.org](mailto:investor.relations@eib.org)).

## 5 Оповестяване на информация

### ПРИНЦИПИ НА ОПОВЕСТЯВАНЕ

#### 5.1 Презумпция за оповестяване:

- a. Всички документи и информация, съхранявани в банката, подлежат на оповестяване при поискване, освен ако няма уважителна причина това да не се прави (вж. „Изключения“ по-долу).
- b. Настоящата политика се прилага без да се засяга правото на публичен достъп до информация/документи, съхранявани от ЕИБ, което може да произтича от:
  - i. Икономическата комисия на ООН за Европа (ИКЕ на ООН), Конвенцията за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, изготвена в Орхус, Дания на 25 юни 1998 г. и Регламент (ЕО) № 1367/2006; или
  - ii. Други инструменти на международното право или актове на институции, които ги прилагат.

#### 5.2 Недискриминация и равно третиране: Всеки член на обществото има правото да поиска и да получи своевременно информация/документи от ЕИБ. При разглеждане на искане за информация/документи, банката не проявява дискриминация и не осигурява специален привилегирован достъп до информация/документи.

### ИЗКЛЮЧЕНИЯ

#### 5.3 Банката се задължава да прилага политиката, основана на презумпцията за оповестяване и прозрачност, но тя също така има задължение да съблюдава служебната тайна в съответствие с европейското право, в частност Член 339 от ДФЕС, както и законодателството за защита на личните данни. Националните нормативни уредби и стандартите в банковия сектор, засягащи търговските договори и пазарната дейност могат да бъдат приложими и спрямо ЕИБ. Следователно, има някои ограничения при оповестяването на информация/документи.

При прилагането на изключенията за оповестяване, в съответствие с член 3.8 по-горе, банката отчита своята специфична роля и дейност, необходимостта за защита на своя правен интерес и поверителността на взаимоотношенията със своите партньори.

#### 5.4 По-конкретно, достъп се отказва, когато оповестяването би застрашило опазването на:

- a. обществения интерес по отношение на:
  - o международните отношения
  - o финансовата, паричната или икономическа политика на ЕС, неговите институции и органи или държавачленка
  - o околната среда, напр. места за размножаване на редки видове

- b. неприкосновеността на личния живот и на достойнството на физическо лице, по-специално в съответствие със законодателството на ЕС относно защитата на личните данни<sup>4</sup>.

5.5 Достъп до информация/документи се отказва, когато оповестяването би застрашило защитата на:

- o търговски интереси на физическо или юридическо лице;<sup>5</sup>
- o интелектуална собственост;
- o съдебни производства и правна помощ;
- o целите на инспекции, разследвания и одити. Оповестяването на информация и документи, събрани и съставени по време на инспекции, разследвания и одити по презумпцияопорочавацелта на инспекциите, разследванията и одитите, дори след тяхнотоприключване или след постановяване на съответнияокончателен акт и предприемане на последващи действия.<sup>6</sup>

Без да влиза в противоречиес горепосоченото, банката може да оповести резюме на приключили разследвания, като вземе предвид и се съобрази с принципите и правилата, предвидени в (i) правото на Европейския съюз за защита на данните и становищата на Европейския надзорен орган за защита на данните,(ii) правото на Европейския съюз относно разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (ОЛАФ) и политиката на ЕИБ за борба с измамите.

5.6 Достъп до информация/документи, изготвени от банката за вътрешно ползване или получени от банката, които се отнасят до въпрос, по който не е било взето решение от съответния орган на банката, се отказва, ако оповестяването на документа/информацията би застрашило сериозно процеса на вземане на решения в банката.

Достъп до информация/документи, съдържащи становища за вътрешно ползване като част от разисквания и предварителни консултации в рамките на банката или с държавичленки/други заинтересовани лица се отказва дори след вземане на решението, ако оповестяването на информацията/документа би застрашило сериозно процеса на вземане на решения в банката.

5.7 Изключенията по т. 5.5 и 5.6 се прилагат, освен ако няма по-висш обществен интерес към оповестяването. Във връзка с първата, втората и четвъртата подточка на Член 5.5, с изключение на разследванията, се приема, че съществувапо-висш обществен интерес към оповестяване, когато исканата информация/документ се отнася до емисии в околната среда.

5.8 Основанията за отказ, по-конкретно по отношение на достъпа до екологична информация/документи следва да се тълкуват ограничително, като се отчита обществения интерес от оповестяването и дали исканата информация се отнася до емисии в околната среда.

---

<sup>4</sup>Защитата на неприкосновеността на личния живот и на личните данни е основно право съгласно Хартата на основните права на Европейския съюз. При обработката на лични данни, в съответствие с Регламент (ЕО) № 1049, ЕИБ прилага условията, определени в Регламент (ЕО) № 45/2001. В този контекст, банката отказва достъп до документи, съдържащи лични данни и по-конкретно данните обработвани от нейната дирекция за персонала, когато достъпът до документи не отговаря на условията за оповестяване на Регламент (ЕО) № 45/2001.

<sup>5</sup>Терминът „търговски интереси“ включва, но не се ограничава до случаи, при които банката е сключила споразумение за поверителност. Наред с това, търговски интереси могат да бъдат обект на защита дори след изтичането на споразумението за поверителност.

<sup>6</sup> За целите на тълкуването на член 5.5, презумпцията в четвъртата подточка се отнася до инспекции, разследвания и одити, включително надлежна проверка за съответствие, извършена от съответните служби на банката, или от тяхно име, и по-конкретно разследвания за измами, външен и вътрешен одит и функциите по линия на съответствието;това не се отнася до проверки, извършени съгласно принципите на механизма за подаване на жалби, мандата и вътрешния правилник на ЕИБ.

- 5.9 Що се отнася до документи на трети страни (включително държавичленки на ЕС и институции и органи на ЕС), банката се консултира с третата страна относно поверителността на информацията в документа, съгласно настоящата политика, освен ако има яснота относно оповестяването или неоповестяването на документа.
- 5.10 Държавачленка може да поиска от банката да не оповестява документ с произход от държавачленка без нейното предварително съгласие, като посочи причините за своето възражение и се позове на изключенията, предвидени в настоящата политика.
- 5.11 Банката не възразява организатори на проекти, кредитополучатели или други компетентни страни да разкриват информация/документи за техните взаимоотношения и договорености с ЕИБ.
- 5.12 Банката оповестява определена обобщена информация за дейността на инвеститорите. В съответствие с изключенията, предвидени в настоящата политика, поверителна информация във връзка с конкретни инвеститори или банки, няма да бъде оповестявана. Въщото време, банката се стреми да насърчава прозрачността по отношение на своите емисии на ценни книжа винаги, когато това е възможно.
- 5.13 В обхвата на изключенията попада информация за отпуснати от местни банки кредитни средства за подпомагане на инвестиции на техни клиенти по договорени с ЕИБ кредитни линии. Тази информация е от компетенцията на банката-посредник като част от обичайните делови отношения между съответната банка и нейните клиенти<sup>7</sup>. Въпреки това, ЕИБ насърчава банката-посредник да предоставя информация за нейните взаимоотношения с ЕИБ.
- 5.14 Изключенията се прилагат само за срока на основателната защита, съобразно съдържанието на документа. Изключенията могат да се прилагат за максимален срок от 30 години. След изтичане на 30-годишният срок, документът подлежи на преглед за предаване в публичния архив. В случаите на документи, които са предмет на изключения във връзка със защитата на лични данни или търговски интереси на физическо или юридическо лице, в т.ч. интелектуална собственост, изключенията могат да продължат да се прилагат и след този срок, при необходимост. В общия случай, информацията се съхранява от банката само до крайния срок на условията за съхранение.
- 5.15 Всички искания за оповестяване на дадена информация/документи, се обработват своевременно от банката, която осигурява пълен или частичен достъп до исканите документи (ако някое от гореспоменатите ограничения засяга само части от искан документ, информацията в останалите части се предоставя) и/или се посочват основанията за пълен или частичен отказ.

## ПРОЦЕДУРИ ЗА ОБРАБОТКА НА ЗАЯВКИ ЗА ИНФОРМАЦИЯ

Процедурите на банката за обработка на искания за информация от обществеността са, както следва:

- 5.16 За предпочитане е заявките за достъп да бъдат изпратени в писмен вид до информационното бюро на ЕИБ ([infodesk@eib.org](mailto:infodesk@eib.org)). Те могат да бъдат изготвени и в друга форма и да се изпратят до всеки от адресите на ЕИБ, включително и нейните външни представителства.
- 5.17 Заявителят не е длъжен да мотивира заявката си.

---

<sup>7</sup> ЕИБ няма договорни отношения с крайни бенефициенти на заеми чрез посредник. Банката-посредник е деловият партньор на бенефициента, поема търговските рискове по проекта и подписва договора за финансиране.

- 5.18 Ако дадено устно искане за информация е твърде сложно или комплексно за обработка, заявителят ще да бъде помолен да формулира искането си в писменвид.
- 5.19 Ако дадено искане не е достатъчно ясно или не позволява идентифициране на документа или информацията, заявителят ще да бъде помолен да поясни искането си.
- 5.20 Ако информацията вече е публикувана от банката, заявителят ще бъде информиран как да получи исканата информация.
- 5.21 В случай на заявка за много голям документ или за голям брой документи, банката може да се свърже неофициално със заявителя за намиране на справедливо решение.
- 5.22 Обикновено заявките се обработват от информационното бюро на ЕИБ и незабавно получават отговор, но във всички случаи не по-късно от 15 работни дни след получаването.<sup>8</sup>
- 5.23 По изключение, когато заявката засяга много дълъг документ или информацията не е непосредствено достъпна и е сложна за събиране, срокът може да бъде удължен, а заявителят бива информиран надлежно не по-късно от 15 работни дни след получаването.
- 5.24 Във всички случаи, банката полага усилия да отговаря на подобни сложни искания не по-късно от 30 работни дни след получаването.
- 5.25 Ако, поради съображения за поверителност, банката не може да разкрие напълно или частично исканата информация, причината(те) за отказа да бъде предоставена подобна информация се посочват, а заявителят бива информиран за правото си да подаде доброволно потвърдително заявление или жалба.
- 5.26 Информацията се предоставя в съществуващ вид и формат или във формат според конкретните потребности на заявителя, ако е възможно.
- 5.27 Членове на обществото, кореспондиращи с банката на един от официалните езици на ЕС, получават отговор на същия език.
- 5.28 Само разходите за съставянето и изпращането на копията може да бъдат за сметка на заявителя. Дължимата сума не може да надхвърля реалните разходи за съставяне и изпращане на копията.
- 5.29 Обработката на заявките се извършва в съответствие с правилата за защита на лицата с оглед на обработката на лични данни, съгласно Регламент (ЕО) № 45/2001.
- 5.30 Банката си запазва възможността за отказ да придвижи заявка, която е несъразмерна или многократна. Същото се отнася за заявки, които са очевидно несериозни или злонамерени, или с търговски характер.
- 5.31 В случай на пълен или частичен отказ след първоначалната заявка, в срок от петнадесет работни дни след получаване на отговора на банката, заявителят може да внесе потвърждение на заявката с молба банката да преразгледа своята позиция. Като алтернатива, заявителят може да подаде

---

<sup>8</sup>На практика, крайният срок по искания за информация на други езици на ЕС, освен работните езици на ЕИБ (английски и френски език) може да бъде удължен, поради необходимото време за превод. Същото се прилага за искания, които засягат голям обем информация и информация, свързана с трети лица.

жалба, в съответствие с механизма за подаване на жалби, в рамките на една година от отговора на ЕИБ.

5.32 Доброволното потвърдително искане се разглежда от Генералния секретар на банката в съответствие с предходните разпоредби (вж. членове 5.23 - 5.25).

5.33 В случай на пълен или частичен отказ след потвърдителното искане, банката информира заявителя за средствата за защита, с които той/тя разполага и по-конкретно - подаване на жалба по силата на механизма за жалби или образуване на съдебно производство срещу банката пред Съда на Европейския съюз.

5.34 Липсата на отговор от страна на банката на искане в рамките на определения срок се счита за отрицателен отговор и дава право на заявителя да подаде жалба чрез механизма за подаване на жалби на ЕИБ или да заведе съдебен иск срещу банката.

## 6 Разпоредби за подаване на жалби и обжалване

### МЕХАНИЗЪМ ЗА ПОДАВАНЕ НА ЖАЛБИ

6.1 Разпоредбите за подаване на жалби са уредени смеханизма за подаване на жалби, принципите, мандата и правилника за дейността на ЕИБ, които признават правото на членове на обществеността да подават жалби срещу ЕИБ по твърдения за лошо управление и предоставят на обществеността средства за алтернативно и извънсъдебно разрешаване на спорове.

6.2 Всяко физическо или юридическо лице, което е засегнато или се чувства засегнато от решение и/или действие на ЕИБ, включително поради неспазване на политиката за прозрачност, може да подаде жалба до Генералния секретар на ЕИБ по електронната поща на адрес [complaints@eib.org](mailto:complaints@eib.org) или като попълни онлайн формуляр, на някой от официалните езици на ЕС (<http://www.eib.org/infocentre/complaints-form.htm>). Жалбите трябва да бъдат подадени в рамките на една година от датата, на която фактите, на които се основава твърдението са станали известни на жалбоподателя.

6.3 В съответствие с правилника за дейността, механизмът за подаване на жалби на ЕИБ не може да бъде използван за жалби, които вече са в производство по други административни или съдебни механизми или са били разрешени от тях.

### ЕВРОПЕЙСКИ ОМБУДСМАН

6.4 В случай на неудовлетворение от резултата по жалбата, подадена чрез механизма на ЕИБ за подаване на жалби, в съответствие с член 228 от ДФЕС гражданите на ЕС или всяко физическо или юридическо лице, чието местоживееене или седалище е в държавачленка на ЕС, може да подаде жалба до Европейския омбудсман, независимо дали е пряко засегнато от твърдение за лошо управление. Съгласно подписания между ЕИБ и Европейския омбудсман меморандум за разбирателство, последният се ангажира по своя инициатива системно да разглежда жалби срещу ЕИБ, когато единствената причина за недопускане на разследване е фактът, че жалбоподателят не е гражданин на Европейския съюз или не е физическо или юридическо лице, с местожителство или със седалище в Европейския съюз.

## КОМИТЕТ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОРХУСКАТА КОНВЕНЦИЯ

6.5 Всеки член на обществото има правото да подава жалби срещу Европейския съюз до Комитета за спазване на Орхуската конвенция относно твърдения за нарушения на Конвенцията от страна на ЕИБ. Подробна информация за механизма за оценка на съответствието можете да намерите на следния адрес: <http://www.unece.org/env/pp/compliance/Pubcom0205.doc>

## СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

6.6 Решението на банката след потвърдителното искане подлежи на обжалване по съдебен ред пред Съда съгласно съответните разпоредби на Договора за функциониране на Европейския съюз, по-конкретно Член 263 и 271. В случай че заинтересованите страни решат да обжалват решението на ЕИБ пред съда, те следва да имат предвид, че обжалването по съдебен ред може да възпрепятства достъпа до механизми за алтернативно разрешаване на спорове като механизма за подаване на жалби на ЕИБ и Европейския омбудсман.

6.7 Банката публикува годишен отчет за жалбите, подадени по механизма за подаване на жалби. Подадените до Европейския омбудсман жалби се публикуват на уебсайта на омбудсмана и в неговия годишен доклад. Разискванията на Съда на Европейските общности и на Комитета за прилагане на Орхуската конвенция също се публикуват на техните уебсайтове.

## 7 Участие на заинтересованите страни и обществено допитване

### ПРИНЦИПИ ЗА УЧАСТИЕ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

7.1 Основната цел на принципите на ЕИБ за участие на заинтересованите страни е да се даде гласност на позицията на заинтересованите страни и техните опасения да получат отговор.

7.2 ЕИБ насърчава прозрачността като начин за повишаване на отчетността. ЕИБ следователно цели много повече от оповестяване на стандартизирана информация и едностранно предоставяне на информация. Тя се стреми да осигури на заинтересованите страни нужната им информация, като по този начин повишава качеството на своята дейност. Подобна прозрачност изисква постоянен диалог между банката и заинтересованите страни по отношение на предлаганата информация.

7.3 Във взаимодействието със заинтересованите страни ЕИБ се придържа към добрата практика, насочена към увеличаване на взаимното разбирателство, разрешаване на проблемите на заинтересованите страни и внасяне на съответните промени в дейността на банката, преодоляване на евентуалното разминаване между очаквания, политика и практика и постигане на по-добра съгласуваност и отчетност в политиката и практиката на банката.

7.4 Данните за контакт със служителите на ЕИБ, които координират взаимоотношенията на банката със заинтересованите страни на институционално ниво, са публикувани на уебсайта на ЕИБ.

### УЧАСТИЕ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ В ПРОЕКТИ

7.5 На ниво проект, общественото допитване и участие е изискване не само съгласно Директивата на ЕС за ОВОС (2011/92/ЕС, изменена с 2014/52/ЕС), но също така и според редица други директиви на ЕС.



ЕИБ е силно ангажирана с принципите за участие на заинтересованите страни, заложи в стандарта за участие на заинтересованите страни<sup>9</sup> и насърчава подобна добра практика сред своите клиенти<sup>10</sup> (по смисъла наводещата практика).

- 7.6 Основната отговорност за информиране и участие на заинтересованите страни на ниво проект пада върху организатора на проекта и/или кредитополучателя, в съответствие с Наръчника на ЕИБ за екологични и социални практики. При необходимост, ЕИБ съдейства за организиране на срещи със заинтересованите страни с цел по-добро вникване в техните проблеми по отношение на конкретния проект, като разчита на посредничеството или сътрудничеството на организатора на проекта и/или кредитополучателя. Ако е необходимо, на такива срещи присъстват и служители на ЕИБ.
- 7.7 ЕИБ се стреми да взаимодейства със заинтересованите страни по време на проверки на място. Извън ЕС, също расте взаимодействието с националните заинтересовани лица чрез различни канали и чрез делегациите на Европейския съюз в тези държави. Обменът с националните органи обикновено е специфичен за всяка държава и дава възможност на ЕИБ да се адаптира към особеностите на проектите.
- 7.8 Банката осъзнава ползите от установяването на конструктивен диалог с добре информирани заинтересовани страни при оценката и мониторинга на проектите. Заинтересованите страни могат да допринесат за легитимността на даден проект, а задълбоченото им познаване на местните проблеми може да спомогне за подобряване на ефективността и да намали рисковете за определен проект.
- 7.9 Банката е готова да търси други потенциални начини за взаимодействие с конкретни заинтересовани страни по проекти с висок екологичен и социален риск потенциал, в т.ч. и във връзка с правата на човека.

## ОБЩЕСТВЕНО ОБСЪЖДАНЕ

- 7.10 ЕИБ се ангажира да участва на доброволни начала вофициални обществени обсъждания по избрани политики. Този процес на съпричастие позволява на външни заинтересовани страни и на специалистите от ЕИБ да участват в подготовката и разглеждането на политически документи и допринася за тяхното качество и надеждност. Обичайна практика е ЕИБ да организира първи кръг на обществено обсъждане преди представяне на съответната политика пред Съвета на директорите на ЕИБ (или Управителния комитет, според случая). Срокът за консултиране е минимум 45 работни дни. ЕИБ може да реши да организира втори кръг на обществено обсъждане със срок за консултиране от минимум 20 работни дни и/или среща със заинтересованата общественост в този срок. След изтичане на срока за консултации и най-малко 15 работни дни преди одобряване от съответния ръководен орган, окончателният проект на политиката се публикува на уебсайта на ЕИБ, заедно с проект на консултативен доклад, становищата на заинтересованите страни и аргументирани коментари на банката по техните предложения.
- 7.11 Заинтересованите страни се информират за бъдещи обществени обсъждания чрез уебсайта и доколкото е възможно с лични съобщения по електронна поща. Графикът, както и данните за връзка за всяко обсъждане също се публикуват на уебсайта.

<sup>9</sup>Вж. Екологичен и социален стандарт №10 на ЕИБ за участие на заинтересованите страни

<sup>10</sup> Орхуската конвенция и нейното интегриране в Директивата на ЕС за ОВОС, ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека, Декларацията на ООН за правата на коренното население и Стратегията на ЕС за 2011-2014 г. за корпоративната социална отговорност

## 8 Насърчаване на прозрачността

- 8.1 Слабото управление, корупцията и липсата на прозрачност са основни проблеми в някои от регионите, в които работи ЕИБи сериозновъзпрепятстватикономическото и социалното развитие. ЕИБ активно насърчава прозрачността и доброто управление по проектите, които финансира, в компаниите с нейно участие и сред своите партньори в цялост.
- 8.2 Наред с това, ЕИБ е силно ангажирана да насърчава прозрачността на капиталовите пазари, на които се предлагат нейните ценни книжа.
- 8.3 Организаторите на проекти и/или кредитополучателите и съфинансиращите организациибиват запознатиспринципите на настоящата политика на ранен етап от обсъжданията. Банката насърчава организаторите на проекти и/или кредитополучателите да се придържат къмпринципите за прозрачност в настоящата политика, в контекста на финансираните проекти.
- 8.4 Банката поддържа тесни контакти с други европейски и международни институции и организации с оглед нанаблюдението и обмяната на мнения за новости в областта на прозрачността и оповестяването, с цел постоянно подобряване на нейните политики и практики. Въпроситеза прозрачността и оповестяването също са част от постоянния диалог на банката с всички други заинтересовани лица.
- 8.5 ЕИБ ще продължи да работи усилено за подобряване на прозрачността, отчетността и управлението своята дейност и да играе водеща роля като прозрачна и отговорна институция.

### ИНИЦИАТИВА ЗА ПРОЗРАЧНОСТ В ДОБИВНАТА ПРОМИШЛЕНОСТ

- 8.6 ЕИБ е убедена, че борбата с корупцията чрез по-голяма прозрачност и отчетност в добивната промишленост е същественапредпоставка за икономическо развитие,за намаляване на бедността и за политическа стабилност в богатите на ресурси страни. С подкрепата си за Инициативата за прозрачност в добивната промишленост (ИПДП), ЕИБ се ангажира да подпомага работата на инициативата в богатите на природни ресурси страни извън ЕС, в които работи, като насърчава своите спонсори на проекти да въвеждатпо-голяма прозрачност и последователност при отчитане на плащаниятапо проекти. В същото време, ЕИБ ще продължи да подпомагаинициативата в контактите си с правителства и национални власти и ще ги окуражава да възприемат принципите на ИПДП по отношение на отчетността и публичността на приходитевдобивната промишленост. Банката ще съобрази своите практики със законодателните промени, които предвиждат изисквания за прозрачност за предприятията в добивната промишленост.

### ИНИЦИАТИВА ЗА ПРОЗРАЧНОСТ НА МЕЖДУНАРОДНАТА ПОМОЩ

- 8.7 Предвид поетия ангажимент за постоянно подобряване на своите стандарти за прозрачност и отчетност и в стремежа нейната дейност развиващите се страни да отговаря на най-високите международно приети стандарти за прозрачност, ЕИБ се присъедини към Инициативата за прозрачност на международната помощ (ИПМП) и ще прилага международно договорените стандарти за отчетност на ИПМП запомощи и за финансиране на развитието.

## 9 Отговорности

- 9.1 Като има предвид, че в съответствие с Правилника за дейността на банката, Съветът на директорите има правомощията да приеме политиката за прозрачност, за нейния надзор и прилагане отговаря Комитетът за управление на банката. Отговорностите в организацията са разпределени така, че заложените в политиката цели да са отразени в непосредствените задачи и дейности на всички организационни нива.
- 9.2 Средства за прилагането на политиката за прозрачност са предвидени в цялата организация. Съответните специалисти на всички нива на организацията са преминали обучение по въпросите на прозрачността и оповестяването, диалога със заинтересованите страни и други свързани теми. В рамките на организацията има експертен ресурс за консултации по проблеми на прозрачността.
- 9.3 Политиката за прозрачност е предмет на постоянен вътрешен преглед и оценка на качеството и остава открита за коментари от обществеността по всяко време. На всеки 5 години се предвиждат официални прегледи, включващи обществени допитвания, като те могат да се инициират в случай на промени в политиката на ЕС и законовата рамка относно прозрачността и оповестяването на информация, промени в политики и процедури на ЕИБ, които изискват хармонизиране на настоящата политика и други промени, които ЕИБ счита за необходими и подходящи.
- 9.4 Ежегодно банката публикува доклад за предходната година относно прилагането на настоящата политика, в т.ч. броя на обработените заявки за информация, броя на случаите на отказ на банката да предостави достъп до информация, причините за такъв отказ, вида и броя на обжалванията, подадени по различните механизми за жалби, спазването на крайните срокове за отговор на исканията за информация и за публикуване на проектна информация на уебсайта на ЕИБ.







### За връзка

За информация от общ характер:

#### Информационно гише

☎ +352 4379-22000

☎ +352 4379-62000

✉ [info@eib.org](mailto:info@eib.org)

#### Европейската инвестиционна банка

98-100, boulevard Konrad Adenauer

L-2950 Luxembourg

☎ +352 4379-1

☎ +352 437704

[www.eib.org](http://www.eib.org)